



UNMIK



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME VETËQEVERISËSE NË KOSOVË
INSTITUCIJE PRIVREMENE SAMOUPRAVE NA KOSOVU**

QEVERIA E KOSOVËS

Ministria e Shëndetësisë

VLADA KOSOVA

Ministarstvo zdravlja

**Udhëzim Administrativ (MSH) Nr.20/2004
Inspektoratit Sanitar të Kosovës**

Ministria e Shëndetësisë,

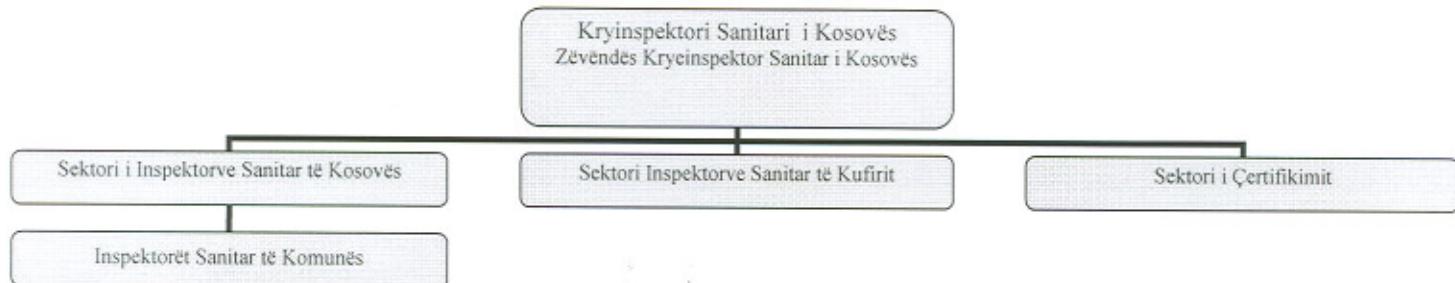
1. Bazuar në autorizimet e dhëna Ministrisë së Shëndetësisë me rregulloren 2002/5 Aneksi VI pika (i), krijon politikën dhe implementon ligjet e një sistemi jodiskriminues dhe të përgjegjshëm për kujdesin shëndetësor,pika (ii), kordinon aktivitetet në sektorin e shëndetësisë për të promovuar zhvillimin koherent të politikës për shëndetësi,pika (iii),vendos norma dhe standarde dhe nxjerr udhëzime për sektorin e shëndetësis duke i respektuar standartet relevante ndërkombtare;
2. Në bazë të Ligjit për Inspektoratin Sanitar të Kosovës 22/ 2003, Ligjeve të aplikueshme: a) Ligji mbi rregullshmerinë shëndetësore të artikujve ushqimore 47/78; b) Ligji mbi sëmundjet ngjitése që rrezikojnë mbarë vendin 51/84;
3. Me qëllim të marrjes së masave adekuate për mbrojtjen e shëndetit të popullatës:
 - 3.1 Ngritjes së nivelit të kontrollës së kualitetit të të gjitha prodhimeve ushqimore;
 - 3.2 Ngritjes së nivelit të kontrollit higjieno-sanitar të objekteve të parapara me Ligjin e Inspektoratit Sanitar të Kosovës;
 - 3.3 Mbrojtjes nga burimet ionizuese.
 - 3.4 Sjelljes së shërbimeve sa më afër për palën dhe konsumatorin;
 - 3.5 Kontrollimit të prodhimeve ushqimore të importuara përmes të gjitha pikave kufitare të Kosovës;
 - 3.5 Çertifikimi i prodhuesve ushqimor;

Shpall si vijon: Shëndërrimin e Divisionit të Inspektoratit Sanitar në Inspektorat Sanitar
të Kosovës

Neni 1.

1.1 Organizimi i Inspektoratit Sanitar të Kosovës

Organogrami:



1.2 Për të përmbushur detyrat e veta në mënyrë efektive dhe profesionale Inspektorati Sanitar i Kosovës (tash e tutje Inspektorati) do të organizohet në sektore të veçanta, dhe atë:

- i) Inspektorati Sanitar i Kosovës, funksionon në dy nivele:
 - Qendër(Inspektorët Sanitar të Kosovës)dhe
 - Komunë(Inspektorët Sanitar të Komunës)
- ii) Sektori i Inspektorave Sanitar të Kufirit;
- iii) Sektori i Çertifikimit;

1.3 Duke u bazuar në Nenin 8 paragrafi 8.1 të Ligjit për Inspektoratin Sanitar të Kosovës 2003/22 , për Inspektor Sanitar emërohen përsonat që kanë përgatitje të lartë arsimore, sipas priorititetit, me edukim të veçantë në Shëndetësi Publike: Teknologjia ushqimore,Mjekësia veterinare,Agronomia,Biokimia,Kimia,Biologjia, Mjekësi.

1.4 Inspektorati drejtohet nga Kryeinspektori Sanitar i Kosovës (KSK);

1.5 Kryeinspektori Sanitar i Kosovës i përgjigjet Sekretarit të Përherëshëm në MeSH

1.6. Personeli i Kryeinspektoratit janë punëtor civil të Ministrisë së Shëndetësisë.

1.7 Kryeinspektori Sanitar,Zëvendës Kryeinspektori dhe Sektori për Çertifikim të janë të lokalizuar në Zyrat e Ministrisë së Shëndetësisë në Prishtinë;

1.8 Inspektorët Sanitar të Kosovës do të Lokalizohen në Zyrat e Autoritetit Shëndetësor te Qarkut në Prishtinë,Pejë,Gjakovë,Mitrovicë,Prizren,Gjilan.

1.9 Inspektorët Sanitar të Kufirit do të janë të lokalizuar në vend kalimet kufitare;

Neni 2.

- 2.1 Detyrat dhe Obligimet e Inspektoratit Sanitar të Kosovës
- 2.2 Inspektorati ka për detyrë të harton dhe zbaton politika, të krijojë norma dhe standarde në fushën e Inspeksionit Sanitar dhe për qështjet të tjera që janë nën kompetenca të tij;
- 2.3 Inspektorati ka për detyrë të siguroj në përpikmëri zbatimin e Ligjit të Inspektoratit Sanitar dhe legjislacionit përcjellës relevant në të gjitha institucionet duke u bazur në nenin 5 dhe 12 të Ligjit i Inspektoratit Sanitar.
- 2.4 Inspektorati Sanitar bashkëpunon ngusht me të gjitha Agjensionet ,Departamentet,Divizionet e Ministrisë së Shëndetësisë , Ministrit dhe strukturat tjera me qëllim të kryerjes së detyrave dhe përgjegjësive në kompetencë të tij.
- 2.5 Inspektorati duhet të bashkëpunojë ngusht me Institutin Kombëtar të Shëndetit Publik dhe atë në:
 - i) Edukimin e popullatës lidhur me ushqimin dhe ambijentin e shëndoshë;
 - ii) Marjen e masave për parandalimin e përhapjeve të sëmundjeve ngjitetëse dhe paraqitjen e epidemive të mundshme;
 - iii) Marjen e masave për zbatimin e politikës shëndetsore të Kosovës lidhur me reduktimin e smundjeve ngjitetëse;
 - iv) Trajnimin dhe certifikimin e të gjithë përsonave që shërbejnë, shesin dhe prodhojnë produkte ushqimore;
- 2.6 Inspektorati Sanitar i Kosovës bënë përpilimin e planprogramit i cili përbanë aktivitetin e punës dhe Buxhetin vjetor.
- 2.7 Inspektorati ka për detyrë të sigurojë mekanizma për zgjidhjen e ankesave të palëve dhe konsumatorëve;
- 2.8 Inspektorati Sanitar i Komunës për punën e Inspektoriatit paraqet raport periodik dhe vjetor Kryeinspektorit Sanitar të Kosovës përmes Inspektorit Sanitar të Kosovës.
- 2.9 Mos përbushja e obligimeve ligjore nga cili do sektor dhe nivel i inspeksionit tërheq inicimin e procedurave juridike në përputhshmëri me ligjet existuese;
- 2.10 Kryeinspektorati duhet të përgatis raporte të rregullta periodike, si dhe të përgatis Raportin vjetor për aktivitetin e vet;

Neni 3

3.1 Financimi i Inspektoratit

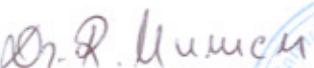
3.2 Inspektorati do të ketë vijë të veçantë buxhetore që nga viti 2005

3.3 Inspektorati ka për detyrë që në bashkëpunim me Departamentet tjera të Ministrisë të bën planifikimin e buxhetit të Inspektoratit;

3.4 Inspektorati duhet të përgatis në mënyrë periodike dhe sipas kërkesës raporte të rregullta financiare;

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë pas nënshkrimit të tij.

Prishtinë, 30/03/2004


Dr. Resmije Mumcu
Ministër i Shëndetësisë





UNMIK



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME VETËQEVERISËSE NË KOSOVË
INSTITUCIJE PRIVREMENE SAMOUPRAVE NA KOSOVU**

QEVERIA E KOSOVËS
Ministria e Shëndetësisë

VLADA KOSOVA
Ministarstvo zdravljja

**Administrative Instruction (MoH) No.20/2004
Kosovo Sanitary Inspectorate**

The Ministry of Health,

1. Pursuant to the authority vested to the Ministry of Health by Regulation No. 2002/5, Annex VI, point (i), to create policy and implement laws of a non-discriminatory and accountable health care system, point (ii), to coordinate activities in health sector in order to promote coherent development of the health policy, point (iii), to set norms and standards and issue instructions for health sector while respecting relevant international standards;
2. Based on the Law on the Kosovo Sanitary Inspectorate 22/ 2003, Applicable Laws: a) Laws on the Health Regularity of Food Stuff 47/78; b) Law on Communicable Diseases threatening entire country 51/84;
3. In order to undertake appropriate measures to protect health of the population:
 - 3.1 Promote the level of quality control of all food stuff;
 - 3.2 Promote the level of hygienic-sanitary control of premises foreseen by the Law on Kosovo Sanitary Inspectorate;
 - 3.3 Protect against sources of ionization.
 - 3.4 Bring services as close as possible to the consumers;
 - 3.5 Control food stuff imported through Kosovo border crossings;
 - 3.5 Certification of food stuff;

Promulgates as follows: Transformation of the Sanitary Inspectorate Division into Kosovo Sanitary Inspectorate

Article 2.

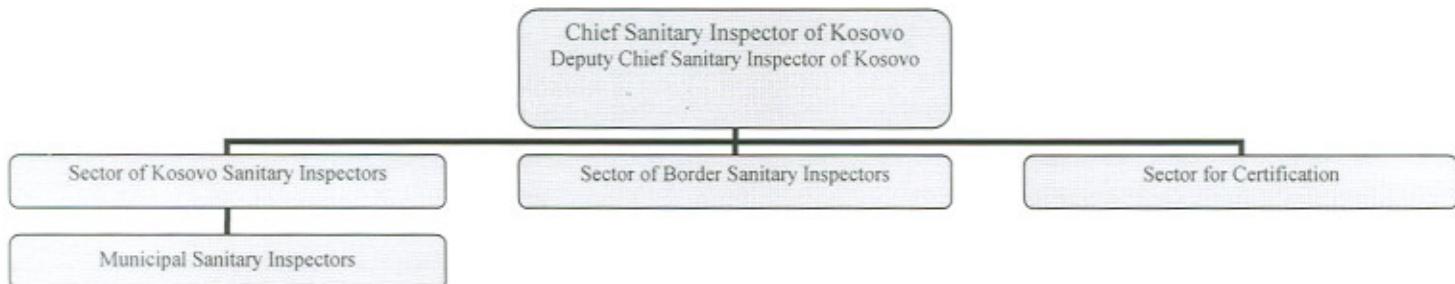
- 2.1 Duties and responsibilities of the Kosovo Sanitary Inspectorate;
- 2.2 The duty of Inspectorate is to draft and implement policies, create norms and standards in the field of Sanitary Inspection and other issues under its authority;
- 2.3 The duty of the Inspectorate is to ensure strict implementation of the Law on Sanitary Inspectorate and relevant legislation in all institutions based on Article 5 and 12 of the Law on Sanitary Inspectorate;
- 2.4 Sanitary Inspectorate cooperates closely with all Agencies, Departments, Divisions within the Ministry of Health, Ministries and other structures in order to carry our duties and responsibilities under its authority;
- 2.5 Inspectorate should cooperate closely with the National Institute of Public Health in:
 - i) Education of population regarding safe food and environment;
 - ii) Taking measures to prevent spread of communicable diseases and incidence of possible outbreaks;
 - iii) Taking measures to implement Kosovo health policy regarding reduction of communicable diseases;
 - iv) Training and certification of all persons serving, selling and producing food stuff;
- 2.6 Kosovo Sanitary Inspectorate drafts curriculum containing action plan and annual budget.
- 2.7 The duty of the Inspectorate is to ensure mechanisms for resolution of consumers' complaints
- 2.8 Municipal Sanitary Inspectorate submits periodical and annual work report to the Kosovo Chief Sanitary Inspector through Kosovo Sanitary Inspector;
- 2.9 Failure to meet legal obligations by any sector and inspection level has as a consequence initiation of legal procedures in compliance with existing laws;
- 2.10 Central Inspectorate should prepare regular reports and annual report on its activities.

Article 3

- 3.1 Financing of Inspectorate
- 3.2 Inspectorate will have its separate budget line starting from 2005

Article 1.

1.1 Organization of the Kosovo Sanitary Inspectorate Organizational Chart:



1.2 In order to fulfill its duties effectively and professionally, Kosovo Sanitary Inspectorate (hereinafter the Inspectorate) will be organized in special sectors as follows:

- i) Kosovo Sanitary Inspectorate, operating in two levels:
 - Central (Kosovo Sanitary Inspectors) and
 - Municipal (Municipal Sanitary Inspectors)
- ii) Sector of Border Sanitary Inspectors;
- iii) Sector for Certification;

1.3 Based on the Article 8, paragraph 8.1 of the Law on the Kosovo Sanitary Inspectorate 2003/22, the persons that will be appointed as Sanitary Inspectors should have university degree, special education in Public Health such as: Food Technology, Veterinary Medicine, Agronomy, Biochemistry, Chemistry, Biology, Medicine is an asset.

1.4 The Kosovo Chief Sanitary Inspector (KCSI) will manage the Inspectorate;

1.5 The Kosovo Chief Sanitary Inspector is responsible to the Permanent Secretary of the MoH

1.6. The staff of the Central Inspectorate are civil workers of the Ministry.

1.7 Chief Sanitary Inspector, Deputy Chief Sanitary Inspector and Sector for Certification are located in the Offices of the Ministry of Health in Prishtina;

1.8 The Kosovo Sanitary Inspectors will be located in the Offices of District Health Authorities in Prishtina, Peja, Gjakova, Mitrovica, Prizren, Gjilan.

1.9 Border Sanitary Inspectors will be located in border crossings;

3.3 The duty of the Inspectorate is to plan the budget for Inspectorate in cooperation with other Departments of the Ministry;

3.4 Inspectorate should prepare regular financial reports, on periodical basis and upon request;

This instruction enters into force immediately after its signature.

Pristina, 30 March 2004

Dr. R. Mumcu
Dr. Resmije Mumcu
Minister of Health

The official seal of the Ministry of Health of Kosovo. It is circular with a blue border containing the text "MINISTRIJA ZDRAVSTVA KOSOVA". Inside the border is a stylized emblem featuring a caduceus (a staff with two snakes entwined) and wings, symbolizing medicine and health.



UNMIK



INSTITUCIONET E PËRKOHSHME VETËQEVERISËSE NË KOSOVË

INSTITUCIJE PRIVREMENE SAMOUPRAVE NA KOSOVU

QEVERIA E KOSOVËS

Ministria e Shëndetësisë

VLADA KOSOVA

Ministarstvo zdravlja

Administrativno Upustvo (MZ) No. 20/2004

Sanitarni Inspektorat Kosova

Ministarstvo zdravlja,

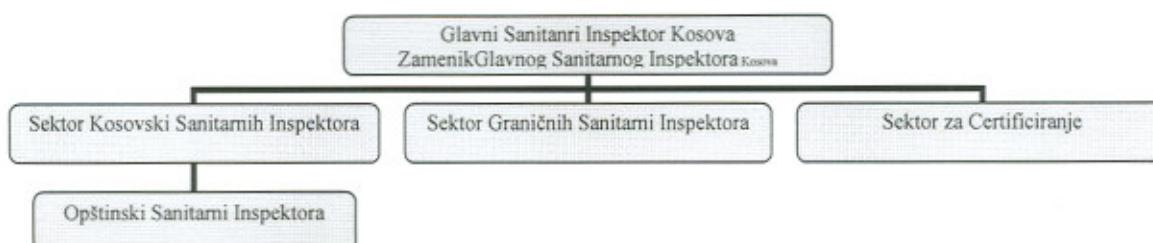
1. Shodno ovlašćenju datom Ministarstvu Uredbom 2002/5, Dodatak VI, tačka (i), da kreira politiku i sprovodi zakone nediskriminovanog i odgovornog sistema zdravstvene zaštite, tačka (ii) da kordinira aktivnosti u zdravstvenom sektoru kako bi promovisao usaglašen razvoj zdravstvene politike da postavlja norme i standarde i donosi upustva za zdravstveni sektor uz poštovanje relevantnih međunarodnih standarda;
2. Na osnovu Zakona o Sanitarnom Inspektoratu Kosova 2003/22, važećih zakona: a) Zakon o zdravstvenoj ispravnosti životnih namernica 47/78; b) Zakon o zaraznim bolestima opasnim po celu zemlju 51/84;
3. U cilju preuzimanja odgovarajućih mera radi zaštite zdravlja stanovništva:
 - 3.1 Promocije kvaliteta nivoa kontrole svih životnih namernica
 - 3.2 Promocije nivoa kontrole higijensko-sanitarnih prostorija predviđenih Zakonom o sanitarnom inspektoratu Kosova;
 - 3.3 Zaštiti od izvora ionizacije.
 - 3.4 Potrošačima približiti usluge što je moguće bliže;
 - 3.5 Kontroli životnih namernica uveženih duž graničnih prelaza na celom Kosovu;
 - 3.6 Certificiranje prehrambenih proizvođača;

Proglasa sledeće: Transformaciju Odseka Sanitarni Inspektorat u Sanitarni
Inspektorat Kosova

Član 1.

1.1 Organizacija Sanitarnog Inspektorata Kosova

Organizaciona šema:



U cilju da svoje dužnosti ispunи efektivno i profesionalno, Sanitarni Inspektorat Kosova (u daljem tekstu Inspektorat) će da bude organizovan u posebnim sektorima na sledeći način:

- i) Sanitarni Inspektorat Kosova radi na dva nivoa:
 - Centralnom (Sanitarni Inspektorji Kosova) i
 - Opštinskom (Opštinski Sanitarni Inspektorji)
 - ii) Sektor Graničnih Sanitarnih Inspektora;
 - iii) Sektor za Certificiranje;
- 1.2 Na osnovu Člana 8, paragraf 8.1 Zakona o Sanitarnoj Inspektoratu Kosova 2003/22, lica koje će da se imenuju za sanitарne inspektore treba da imaju univerzitetsku diplomu, posebno obrazovanje iz Javnog zdravstva kao što su: Tehnologija hrane, Veterina, Agronomija, Biohemija, Hemija, Biologija, Medicina .
 - 1.3 Glavni Sanitarni Inspektor Kosova (GSIK) će da rukovodi Inspektoratom;
 - 1.4 Glavni Sanitarni Inspektor Kosova je podređen Stalnom sekretarju MZ-a
 - 1.5 Osoblje Centralnog Inspektorata su civilni radnici Ministarstva.
 - 1.6 Glavni Sanitarni Inspektor, Zamenik glavnog Sanitarnog Inspektora i sektor za Certificiranje prehrambeni proizvoda su smešteni u Kancelarijama Ministarstva zdravlja Kosova u Prištini
 - 1.7 Sanitari Inspektorji Kosova će da budu smešteni u kancelarijama Okružnih Uprava zdravstva u Prištini, Peći, Đakovici, Mitrovici, Prizrenu i Gnjilanu.
 - 1.8 Granični Sanitarni Inspektorji će da budu smešteni na graničnim prelazima;

Član 2.

- 2.1 Dužnosti i odgovornosti Sanitarnog Inspektorata Kosova;
- 2.2 Dužnost Inspektorata je da izrađuje i sprovodi smernice, stvara norme i standarde u oblasti sanitarne inspekcije i obrađuje druga pitanja shodno svojim ovlašćenjima;
- 2.3 Dužnost inspektorata je da osigura strikno sprovođenje zakona o sanitarnom inspektoratu i relevantno zakonodavstvo na osnovu Članova 5 i 12 Zakona o sanitarnom inspektoratu;
- 2.4 Sanitarni Inspektorat blisko sarađuje sa svim Agencijama, Odeljenjima, Odsecima unutar Ministarstva zdravlja, Ministarstvima i drugim strukturama kako bi obavljao dužnosti i odgovornosti shodno svojim ovlašćenjima;
- 2.5 Inspektorat treba blisko da sarađuje sa Nacionalnim Institutom Javnog zdravstva u:
 - i) Obrazovanju stanovništva u vezi sa bezbednom ishranom i zdravom sredinom;
 - ii) Preduzimanju mera radi sprečavanja širenja zaraznih bolesti i mogućnosti njihovog izbijanja;
 - iii) Preduzimanju mera za sprovođenje zdravstvene politike Kosova u vezi sa smanjenjem zaraznih bolesti;
 - iv) Obučavanju i registrovanju svih lica koji služe, prodaju i proizvode životne namernice;
- 2.6 Sanitarni Inspektorat Kosova pravi planove koji sadrže plan akcije i godišnji budžet;
- 2.7 Dužnost inspektorata je da osigura mehanizme za rešavanje žalbi potrošača;
- 2.8 Opštinski Sanitarni inspektori podnosi periodične i godišnje radne izveštaje Glavnom Sanitarnom Inspektoru Kosova podsredstvom Sanitarnog Inspektora Kosova;
- 2.9 Neuspeh u ispunjavanju zakonskih obaveza od strane bilo kog sektora i nivoa inspektorata imaće za posledicu preuzimanje zakonskih postupaka u saglasnosti sa postojećim zakonima;
- 2.10 Centralni Inspektorat treba da pripremi redovne i godišnje izveštaje o svojim aktivnostima.

Priština, 30 mart 2004 godina

Dr. Resmije Mumcu
Ministar zdravlja

